



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קי"ו ע"א

פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְיִיָּה אֹמְרָא, דְּכַתִּיב, (רות ג) חַי יִי' שְׁכָבִי עַד הַבֶּקֶר. דְּשְׁכִינְתָּא תַּתְּאָה, כּוּתֵּל מַעְרָבִי, דִּינֹרָא דִּילִיָּה. עַל שֵׁם דְּאִיהוּ תֵּל שְׁהַכֵּל פּוֹנִים בּוֹ. כ'ו ת'ל, יְדֹן'ד כ'ו, וְדַאי שְׁכִינְתָּא, אִיהוּ תֵּל דִּילִיָּה. עַל שֵׁם, (שיר השירים ה) קוֹצוֹתִיו תִּלְתְּלִים שְׁחֹרוֹת כְּעֹרֵב וְאוֹקְמוֹהָ עַל כָּל קוֹץ וְקוֹץ תִּלֵּי תִלִּים שֶׁל הֶלְכוֹת. (קוץ) ד' מִן אֶחָד, תֵּל שְׁהַכֵּל פּוֹנִים בּוֹ. וְהַאי קוֹץ, הוּא אֶחָיד בֵּין א'ח, וּבֵין ד', הֵדָא הוּא דְּכַתִּיב, (דברי הימים א כט) כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ, וְתִרְגָּם יְהוֹנָתָן, דְּאֶחָיד בְּשָׂמִיָּא וּבְאָרְעָא.

תרגום לעברית

וּבִדְאִי בְּעוֹלָם הַבָּא, בִּינָה הִיא לְמַעְלָה מִהַשְׁמַשׁ, שֶׁהוּא עֲמוּד הָאֲמָצְעִי. מִשָּׁם עוֹלָם נְדָרִים עַל גְּבִי שְׁבוּעָה וְחָלִים עַל דְּבַר שְׁאִין בּוֹ מִמֶּשׁ, מִשּׁוּם שֶׁשְׁבוּעָה הוּא הָעוֹלָם הַזֶּה, שְׁאִין לוֹ קִיּוֹם אֶלָּא עַל יְסוּד. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (משלי) וְצִדִּיק יְסוּד עוֹלָם. וְכוּ שְׁבוּעָה, שְׁכָתוֹב חַי ה' שְׁכָבִי עַד הַבֶּקֶר. שְׁשְׁכִינָה תַּחְתּוֹנָה, כּוּתֵּל מַעְרָבִי הוּא הַדִּיּוֹר שְׁלָה, עַל שֵׁם שֶׁהוּא תֵּל שְׁהַכֵּל פּוֹנִים בּוֹ. כ'ו ת'ל, יְדֹן'ד כ'ו, וְדַאי שְׁכִינָה הִיא תֵּל שְׁלוֹ, עַל שֵׁם (שיר ה) קוֹצוֹתִיו תִּלְתְּלִים שְׁחֹרוֹת כְּעֹרֵב. וּפִרְשׁוּהָ עַל כָּל קוֹץ וְקוֹץ תִּלֵּי תִלִּים שֶׁל הֶלְכוֹת. (קוץ) ד' מִן אֶחָד, תֵּל שְׁהַכֵּל פּוֹנִים בּוֹ. וְהַקוֹץ הַזֶּה אֶחָד בֵּין א'ח וּבֵין ד'. זֶהוּ שְׁכָתוֹב כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ, וְתִרְגָּם יְהוֹנָתָן, שְׁאֶחָד בְּשָׂמִים וּבְאָרֶץ.

וְעָלִיה אֹקְמוּהָ מְכַל מְקוֹם בְּחִגְיָהּ, עַל מָה הָעוֹלָם עוֹמֵד, עַל עֲמוּד אֶחָד שֶׁשְּׁמוֹ צַדִּיק, שֶׁנֶּאֱמַר וְצַדִּיק יִסּוֹד עוֹלָם. וּבִדְאִי אִיהוּ בְרִית דְּשִׁבּוּעָה, דְּעָלִיה קִיָּמִין א' ח' ד', דְּאִינוּן שְׁמַיָא וְאַרְעָא, דְּכְתִיב, (יִרְמִיָּה לֵג) אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא שִׁמְתִּי. א' ח' שְׁמַיִם, הֵדָא הוּא דְּכְתִיב, (מַלְכִּים א ח) וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשְּׁמַיִם. ד', הָאָרֶץ. הֵדָא הוּא דְּכְתִיב, (יִשְׁעִיָּה סו) וְהָאָרֶץ הִדּוּם רַגְלִי.

תרגום לעברית

וְעָלִיו בְּאֵרוֹ בְּעָלִי הַמִּשְׁנָה בְּחִגְיָהּ, עַל מָה הָעוֹלָם עוֹמֵד? עַל עֲמוּד אֶחָד שֶׁשְּׁמוֹ צַדִּיק, שֶׁנֶּאֱמַר וְצַדִּיק יִסּוֹד עוֹלָם. וּבִדְאִי הוּא בְרִית שֶׁל שִׁבּוּעָה שֶׁעָלִיו עוֹמְדִים א' ח' ד', שֶׁהֵם שְׁמַיִם וָאָרֶץ, שֶׁכְּתוּב (יִרְמִיָּה לֵג) אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא שִׁמְתִּי. א' ח' שְׁמַיִם, זֶהוּ שֶׁכְּתוּב (מַלְכִּים א ח) וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשְּׁמַיִם. ד' הָאָרֶץ, זֶהוּ שֶׁכְּתוּב (יִשְׁעִיָּה סו) וְהָאָרֶץ הִדּוּם רַגְלִי.

טקסט הזוהר

וּבְגִין דְּבְרִית אֶחִיד בֵּין שְׁמַיָא וְאַרְעָא, וּבִיָּה שִׁבּוּעָה, הֵדָא הוּא דְּכְתִיב, חִי יִי' שְׁכְבִי עַד הַבֶּקֶר. מֵאֵן דְּאוּמִי בְּשִׁמְיָה לְשִׁקְרָא, כְּאִילוּ הָרִס בְּנִינָא דְּשְׁמַיָא וְאַרְעָא, וְאַהֲדָר עָלְמָא לְתַהוּ וּבַהּ. דְּאִי בַר נָשׁ יַעֲדִי קוּצָא דְּד' מִן אֶחָד יִשְׁתַּאֲר אַחֵר, סְמָאֵל בְּאַתְרֵיהּ שְׁקֵר. וּכְאִלוּ הָהוּא בַר נָשׁ בְּנִי שְׁמַיָא וְאַרְעָא עַל שְׁקֵר. וְקוּשְׁטָא קֵאִי, שְׁקֵרָא לֹא קֵאִי. הָרִס בְּנִינָא, וְנִפְּלוּ שְׁמַיָא וְאַרְעָא.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם שֶׁבְרִית אַחוּזָה בֵּין שְׁמַיִם וָאָרֶץ וּבָהּ שִׁבּוּעָה, זֶהוּ שֶׁכְּתוּב חִי ה' שְׁכְבִי עַד הַבֶּקֶר. מִי שֶׁנִּשְׁבָּע בְּשִׁמוֹ לְשִׁקְרָא, כְּאִילוּ הָרִס אֶת בְּנֵי הַשְּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְהַחֲזִיר אֶת הָעוֹלָם לְתַהוּ וּבַהּ. שָׂאֵם אָדָם יִזְיוּ הַקּוּץ שֶׁל ד' מִן אֶחָד, יִשְׁאָר אַחֵר, סְמָא' ל בְּמִקּוּמוֹ שְׁקֵר. וּכְאִלוּ

אותו איש בונה שמים וארץ על שקר. ואמת עומד, שקר לא עומד. הרס הבנין, ונפלו שמים וארץ.

טקסט הזוהר

והאי איהו כאלו השליך משמים ארץ תפארת ישראל. דמאן יהיב ארץ בשמים, דקאמר (איכה ב) השליך משמים ארץ. אלא ודאי דא שכינתא, ותפארת עמה, דלא אתפרש מינה בנפילו דילה, לקיים בה (ישעיה מב) אני יי' הוא שמי וכבודי לאחר לא אתן. ומנלן דאמת נפל עמה, דכתיב, (דניאל ח) ותשלך אמת ארצה. ומאן דאומי קושטא, הוא מקיים (תהלים פה) אמת מ'ארץ ת'צמח, דאיהו עמודא דאמצעיתא, דביה איהו קיימא בננינא. הדיא הוא דכתיב ב'ר'א אלהי'ם א'ת, ולכתר השמים ואת הארץ. ובגין דשבועה, איהו בננינא דעלמא דא, לית ליה קיומא בלא יסוד, דבר שיש בו ממש. נדר, דאיהו עלמא דאתי, על גבי שבועה סליקת, ואיהי חלה על דבר שאין בו ממש, דלא צריכה יסוד לקיימא עליה, דאיהו ברית, דביה תשמיש המטה. ובגין דא, ביום הכפורים, עלמא דאתי, דביה תקינו כל נדרי, אסור בתשמיש המטה.

תרגום לעברית

וזהו כאלו השליך משמים ארץ תפארת ישראל. שמי נותן ארץ בשמים, שאמר (איכה ב) השליך משמים ארץ? ודאי זו שכינה, ותפארת עמה, שלא נפרד ממנה בנפילתה, לקיים בה (ישעיה מב) אני ה' הוא שמי וכבודי לאחר לא אתן. ומנלן לנו שאמת נפל עמה? שכתוב (דניאל ח) ותשלך אמת ארצה. ומי שנשבץ אמת הוא מקיים (תהלים פה) אמת מ'ארץ ת'צמח. שהוא העמוד האמצעי שבו הבנין קים. זהו שכתוב ב'ר'א אלהי'ם א'ת, ואחר כך - השמים ואת הארץ. ומשום ששבועה היא בנין של העולם הזה, אין לו קיום ללא יסוד, דבר שיש בו ממש. נדר, שהוא עולם הבא, עולה על גבי

שבועה, והוא חל על דבר שאין בו ממש, שלא צריכה יסוד לעמד עליו, שהוא ברית, שבו תשמיש המטה. ומשום כך ביום הכפורים, העולם הבא, שבו תקנו כל נדרי, אסור בתשמיש המטה.

טקסט הזוהר

תמן אות ברית, י' איהי תגא על ספר תורה צדיק, כמה דאוקמוה העולם הבא, אין בו, לא אכילה, ולא שתיה, ולא תשמיש המטה, אלא צדיקים יושבים ועטרותיהם בראשיהם.

תרגום לעברית

שם אות ברית, י' היא תג על ספר תורה צדיק, כמו שבארוה, העולם הבא אין בו לא אכילה ולא שתיה ולא תשמיש המטה, אלא צדיקים יושבים ועטרותיהם בראשיהם.

טקסט הזוהר

ובגין דלית (ס'א דאית) שמוש בעלמא דין בתגא, אוקמוה מארי מתניתין, כל המשתמש בתגא חלה. דתגא לתתא, בעלמא דין איהי. נקודה שמושא דאתון. אבל בעלמא דאתי, לית שמושא באתון, ובגין דא ספר תורה לית ביה נקודה באתווי, אלא תגא, ובגין דא, מאן דמשתמש בספר תורה חלה. והכי, מאן דמשתמש במי ששונה הלכות, עליה אוקמוה רבנן, דאשתמש בתגא חלה.

תרגום לעברית

ומשום שאין שמוש בעולם הזה בתג, בארו בעלי המשנה, כל המשתמש בתגא חלה. שתג למטה הוא בעולם הזה. הנקדה שמוש האותיות. אבל בעולם הבא אין שמוש באותיות, ולכן בסתר תורה אין נקוד באותיותיו, אלא תגים. ולכן מי שמשתמש בספר תורה חולה, וכך מי שמשתמש במי ששונה הלכות, עליו בארו רבותינו שהמשתמש בתגא - חולה.

אָתוּ כָּלֵהוּ מֵאֲרִי מְתִיבֶתָאן, וְאַשְׁתַּטְחוּ קָמִיָּה, וְאָמְרוּ וַדַּאי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְלִיל
בְּפוּמָּה, וְלִיָּה אֲנִן סְגִידִין. וְאֲנִן אֲשֶׁתְּמוּדְעִין בְּמִלִּין אֱלִין, דְּלִית יְלוד אִשָּׁה אַחֲרָא בַר
מִינָהּ, יְכִיל לְמַלְלָא לֹון. וַדַּאי מְלִין אֱלִין, קָא סְהִדִין בָּךְ, דְּאַנְתָּ הוּא דְאַתְמַר בֵּיָה,
(במדבר יב) פֶּה אֵל פֶּה אֲדַבֵּר בּוֹ. לִית לְעַכְבָּא לְאַלְיָהוּ גִבָּהּ, אֶלָּא לְפִיִּסָּא לִיָּה לְקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא, לְנַחֲתָא לִיָּה לְגִבָּהּ, מְלִיא עוֹתָרָא, מְלִיא סְגוּלוֹת לְגִבָּהּ.

תרגום לעברית

בָּאוּ כָּל רֵאשֵׁי הַיְּשִׁיבוֹת וְהִשְׁתַּטְחוּ לְפָנָיו וְאָמְרוּ, וַדַּאי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְדַבֵּר בְּפִיָּה,
וְלוֹ אֲנִי מִשְׁתַּחֲוִים. וְאֲנִי מְכִירִים בְּדִבְרִים הֶלְלוּ שְׁאִין יְלוד אִשָּׁה אַחֵר פֶּרֶט לָךְ שְׂיִכּוֹל
לְדַבֵּר אוֹתָם. וַדַּאי שֶׁהַדְּבָרִים הֶלְלוּ מְעִידִים בָּךְ שְׁאַתָּה הוּא שְׁנֶאֱמַר בּוֹ (במדבר יב) פֶּה
אֵל פֶּה אֲדַבֵּר בּוֹ. אִין לְעַכְבָּ אֶת אֱלִיָּהוּ אֱלִיָּהּ, אֶלָּא לְפִיסָּ אֶת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׂיִוְרִיד
אוֹתוֹ אֱלִיָּהּ, מְלֵא עֶשֶׂר וּמְלֵא סְגוּלוֹת אֱלִיָּהּ.

טקסט הזוהר

רַעֲיָא מְהִימְנָא, עֶבֶד נְאֻמָּן, לְגִבָּה עֶבֶד עֲבָרִי, (דברים טו) הֶעֱנֵק תַּעֲנִיק לוֹ. הֶעֱנֵק לִיָּה,
תַּעֲנִיק לְבָנוֹי, בְּמִלִּין גְּנִיזִין אֱלִין. (דברים טו) וּמִגְרָנָהּ: גְּרָנָהּ שֶׁל תּוֹרָה דִּילָךְ. וּמִיִּקְבָּהּ,
בְּגֶרֶן וִיקְבָּ קָרָא מְמַלֵּל, כְּמָה דְּאוּקְמוּהָ מֵאֲרִי מְתִנִּיתִין, בְּפִסּוּלָת גֶּרֶן וִיקְבָּ הַכְּתוּב מְדַבֵּר.

תרגום לעברית

רוֹעָה הַנְּאֻמָּן, עֶבֶד נְאֻמָּן, אֱלִיָּה עֶבֶד עֲבָרִי - (דברים טו) הֶעֱנִיק תַּעֲנִיק לוֹ. הֶעֱנִיק - לוֹ,
תַּעֲנִיק - לְבָנוֹי, בְּדִבְרִים הַגְּנוּזִים הֶלְלוּ. וּמִגְרָנָהּ - גְּרָנָהּ שֶׁל הַתּוֹרָה שְׁלָךְ. וּמִיִּקְבָּהּ -
בְּגֶרֶן וִיקְבָּ הַכְּתוּב מְדַבֵּר, כְּמוֹ שֶׁבָּאָרוּ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, בְּפִסּוּלָת גֶּרֶן וִיקְבָּ הַכְּתוּב מְדַבֵּר.

יְקָבִיב: (קִי"ט ע"א, רס"ב ע"א) י' חוד. ק' דוֹשָׁה. ב' רָכָה דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. וְדָא שְׂכִינְתָּא, דְּאִיהִי בְרָכָה, דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, מִימִינָא. וְאִיהִי קְדוּשָׁה מְשֻׁמָּא לִיהִי. וְאִיהִי יְחִידִיהִי, בְּאֻמָּצְעִיתָא. וְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, הָכִי סֶלְקִין אֲתוּוֹי דִּילִיהִי, יב' ק. כְּגֻוּנָא

יְקָבִיב - י' חוד, ק' דְשָׁה, ב' רָכָה שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא. וְזוֹ הַשְׂכִּינָה, שֶׁהִיא בְרָכָה שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מִיְמִין, וְהִיא קְדָשָׁה מְשֻׁמָּאלוֹ, וְהִיא יְחִידוֹ בְּאֻמָּצֵע, וְכָךְ עוֹלוֹת אוֹתִיּוֹתָיו שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא יב' ק. כְּמוֹ זֶה הַקֵּב"ה בְּחֻשְׁבוֹן יב' ק. וְכִי שֶׁהוּא בְּקִי בְּהִלְכָה שְׁלוֹ, שֶׁהִיא הַשְׂכִּינָה - הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עֲמוֹ, שֶׁבְּשִׁכְלָהּ לֹא יָזוּז מִמֶּנּוּ לְעוֹלָם. שִׁישׁ הִלְכָה שֶׁהִיא נִעְרָה שְׁלָה מֵצַד שֶׁל נֶעֱר, וּבְגִלְלָהּ נֶאֱמַר הִלְכָה כְּפִלּוֹנִי. אָבֵל הִלְכָה שְׁלָה, רוּעָה הַנֶּאֱמָן, הִיא שְׁנֶאֱמַר בָּהּ הִלְכָה לְמִשָּׁה מְסִינִי. מִפִּי הַגְּבוּרָה נָתַן לָךְ הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת בְּתוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.